




## Leçon 2

# Les signes

### I Consonantisme

- L'écriture hiéroglyphique (comme les écritures hébraïques ou arabes) ne note **que les consonnes** des mots, ce qu'on appelle le squelette consonantique.
- Les signes hiéroglyphiques sont de trois natures : **idéogrammes** (logogrammes), **phonogrammes** et **déterminatifs**.

### II Idéogrammes (ou logogrammes)

- Ce sont des **signes-images** :  taureau /  bras et main
- Ils n'ont qu'**une seule valeur** sémantique mais peuvent signifier plusieurs mots (et donc avoir plusieurs valeurs phonétiques) :  = *k3 taureau* ou *jh boeuf*
- Ils sont presque toujours **accompagnés du déterminatif I (Z1)** en dessous ou à la suite :

 *pr maison* /  *r(3) bouche* /  *ht bois, branche* /  *dw montagne*

### III Phonogrammes

Ce sont des signes qui représentent des sons de la langue égyptienne (phonèmes). On distingue **3 sortes de phonogrammes**.

#### 1 Unilitères

Ils notent **1 consonne** :  = *m*  = *w*  = *n*  = *d*  = *k*

► **Rem.** : L'ensemble des unilitères constitue une sorte d'« **alphabet** » **hiéroglyphique**, soit, selon le classement traditionnel en alphabet de translittération (cf. Leçon 3) :

*3 j (y) ʿ w b p f m n r h ḥ ḫ ḫ z s š q k g t ṯ d ḏ*

→ Fiche 1 : PHONOGRAMMES UNILITÈRES

#### 2 Bilitères

Ils notent une séquence de **2 consonnes** :  = *h3*  = *w p*  = *m r*



→ Fiche 2 : PRINCIPAUX PHONOGRAMMES BILITÈRES

#### 3 Trilitères

Ils notent une séquence de **3 consonnes** :  = *h p r*  = *h t p*  = *š s p*

→ Fiche 3 : PRINCIPAUX PHONOGRAMMES TRILITÈRES

- **Rem. : 1** Certains signes ont **plusieurs valeurs phonétiques** (cf. Liste 3 B dans mon *Supplément*).

 = bh ou hw     = qs / qrs ou gn






- 2 Inversement, certaines valeurs phonétiques correspondent à plusieurs signes (cf. Liste 3 A dans mon *Supplément*). D'où la nécessité des compléments phonétiques (cf. ci-dessous § IV) pour préciser la valeur phonétique exacte des signes.

















mr =        'b =   

## IV Compléments phonétiques

- Ce sont habituellement des unilitères qui précisent **la valeur phonétique** des bilitères et des trilitères en s'ajoutant à eux. Ils ne sont qu'une aide à la lecture et donc **ne se lisent pas et ne se transcrivent pas**.

  ms et non \*mss (  s : complément phonétique du bilitère  ms )


  nh et non \*nhnh (  n et  h : compléments phonétiques du trilitère  nh )


- Ils se placent en principe après le bilitère ou le trilitère (voir exemples ci-dessus) ; mais parfois l'ordre est inversé et il est difficile de décider alors, dans un groupe, quels sont vraiment les phonogrammes et quels sont les compléments phonétiques. L'essentiel reste **le redoublement apparent des signes**, comme dans les exemples précédents. Ainsi dans    3t ,  F3 (3t) est-il le complément phonétique de  3 et  t ? Ou 3 et t sont-ils les compléments phonétiques antéposés de F3 ? En tout cas, la translittération est 3t et non \*3t3t.
- Ils permettent de distinguer, en outre, les signes qui ont plusieurs valeurs phonétiques. Ainsi dans    3bw *souhait* et    mr *pyramide* (le signe  U23 ayant les valeurs phonétiques 3 ou mr, ce sont les compléments phonétiques :  b dans le premier cas et  m /  r dans le second, qui permettent de translittérer et de traduire correctement).


## V Déterminatifs

- Ce sont des **signes sémantiques** qui déterminent **la catégorie du mot**.

 B1 " femme / féminin ... "

 O1 " bâtiment "




 M33 " grains / céréales / semences "

 " force / puissance "

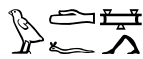


 G37 " mal / méchanceté / faiblesse ... "

 Y1 " écrit / abstraction ... "






- Ils se placent **toujours à l'extrême fin de la graphie**.



  hm (avec dét.  Q7 " feu, flamme " ) : être *chaud*, brûler...






- Il peut y en avoir plusieurs (qui souvent se complètent).

 *wdf* (avec 2 dét. :  N31 " chemin, route " et  D54 " déplacement ") : *aller lentement, traîner...*


- Certains mots très courants ou les simples outils grammaticaux (prépositions, pronoms, déterminants du nom...) sont dépourvus de déterminatifs.




 *dd* dire /  *jrj* faire /  *nn* cela /  *mj* comme /  *tw* on






- Inversement, certains mots sont dotés de déterminatifs « aberrants » ; ainsi la préposition  *hr* sur ne devrait pas avoir le déterminatif **I**, pour la distinguer de l'idéogramme  *hr* face, visage (avec le déterminatif **I** des idéogrammes), il y en a pourtant souvent un ...

- Un même mot peut avoir des déterminatifs différents, selon les graphies. Ainsi : *mry.t* digue, jetée, quai... peut s'écrire  (avec les déterminatifs  et **I**) mais aussi avec d'autres déterminatifs :  ou   .

- Les déterminatifs permettent de distinguer les mots s'écrivant avec la même suite de consonnes (homographes).


 *hd* avec le dét. **I** Z1 " idéogramme " : *massue, masse d'arme*


  *hd* avec les dét. **I** Z1 et  O1 " bâtiment " : *chapelle*

   *hd* avec les dét.  S12 " métal précieux " et  N33a " minéral " : *argent*



  *hd* avec le dét.  G38 " oiseau " : *oie blanche*

- Les déterminatifs n'ont qu'une valeur sémantique, donc **aucune valeur phonétique** : ils ne se lisent pas et ne se translittèrent pas.

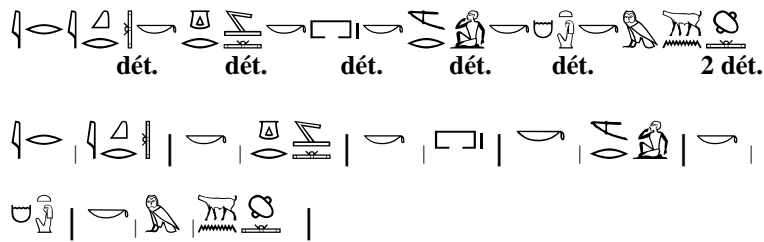
► **Rem. : 1** Certains signes peuvent être à la fois idéogramme, phonogramme et déterminatif ; ainsi le signe  O1 peut être :

**idéogramme** dans  *pr* maison (avec le déterminatif **I** des idéogrammes )

**phonogramme** *pr* dans   *pr(j)* sortir












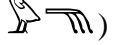


**déterminatif** " construction " dans   *ḥ* palais

2 Du fait de leur position finale, les déterminatifs sont un bon repère, en plus des cadrats, pour découper les phrases hiéroglyphiques en mots, alors qu'il n'y a ni ponctuation (points, virgules, majuscules ...), ni espaces entre les mots. Ainsi ce texte (*Ptah.*, 10, 8-9) :





## VI Abréviations




Certains signes ou arrangements de signes sont des abréviations, souvent venues du hiéroglyphique (notées **A** dans la Liste 5 de mon *Supplément*) : signes composites (regroupant plusieurs signes en un seul), signes fondés sur des jeux de mots, groupe réduit à un seul des signes le composant ou vrais signes abrégatifs.

- signe composite : F 50  (pour ) *s.phr copier*  
D 57  (pour ) *j3t faux*
- jeu de mots : W 24 sur N 35A  (pour ) *m-hnw à l'intérieur de*  
F 20  (pour ) *(j)m(y)-r(3) directeur*
- réduction à 1 signe : U 28  (pour ) *w3 être intact*  
D 3  (pour ) *wš lacune*
- abréviation : H 1  (pour ) *3pd oiseau*



## VII Graphies





- Certains signes ont plusieurs graphies, soit pour des raisons historiques (graphies anciennes à côté de graphies plus récentes), soit pour des raisons esthétiques.

 (Y1 : graphie « classique »)  (Y2 : graphie de l'Ancien-Empire)

   (N37 / N38 / N39 graphies différentes de l'idéogramme pour *bassin, étang* et phonogramme *š*)

- Certains signes peuvent, en fonction du cadrat, être horizontaux ou verticaux.

 ou  (O29 / O29v) idéogramme pour *pilier, colonne* et phonogramme *ʿ3*

 ou  ou  ou  (Z2 / Z2A / Z3 / Z1 sur Z4a) déterminatif de la pluralité